

## **Texto Original**

Quem não sai de sua casa  
Não atravessa povos, montes, vales.  
Não vê as cenas bíblicas das eiras  
Nem mulheres de infusa, equilibradas,  
Nem carros lentos, chiadores,  
Nem homens suados.

Quem vive como o insecto cativo no seu redondel,  
Cria mil olhos para nada.

Irene Lisboa

## **Tradução em italiano**

Chi non esce dalla sua casa,  
non attraversa villaggi, montagne, valli  
non vede le scene bibliche nei cortili  
nè donne con la brocca, bilanciate  
nè carri di buoi lenti, cigolanti

nè uomini sudati

chi vive come un insecto chiuso nel suo cerchio  
crea mille occhi per niente.

Irene Lisboa